

# حول

الجنائزات وعمليات حرق الموتى، ومراسم الدفن.

أنواع القبور | مثوى الراحة الأخير | مراسم الجنائز  
تشريعات الجنائز، و عملية حرق الموتى والدفن | رسوم الدفن

## حول الجنازات وعمليات حرق الموتى، ومراسم الدفن.

جمعية كنيسة السويد لأصحاب الأعمال

مجموعة التحرير إيفا جرونفال، صوفيا سكوج، إيفا أربراندد جوهانسون

التصميم أندرياس ليندستروم (september)

الطبعة 2020، Ljungbergs

الطبعة الثالثة

# حول

الجنازات وعمليات حرق الموتى، ومراسم الدفن.

أنواع القبور | مثوى الراحة الأخير | مراسم الجنازة  
تشريعات الجنازة، و عملية حرق الموتى والدفن | رسوم الدفن

# المحتويات

مقدمة	3
التشريعات والمسؤولية عن الجنازات وعمليات حرق الموتى، ومراسم الدفن.	4
يجب أن يدفن كل واحد أو يجب دفن رماده أو نثره	5
رسوم الدفن	6
ما هو مدرج في رسوم الدفن	7
ما هو غير مدرج في رسوم الدفن	8
الاختيارات والرغبات المتعلقة بالجنازات وعمليات حرق الموتى والدفن	9
أسباب تدوين رغباتك	
اختيار التابوت وحجرة الرماد	
مراسم الجنازة	11
مراسم الجنازة لأعضاء كنيسة السويد	
مراسم الجنازة لمن ليسوا أعضاء في كنيسة السويد	
مراسم الجنازة في المجتمعات الدينية الأخرى	
الجنازات المدنية	
المقابر	14
المقابر الخاصة	
المقابر في الأماكن الأخرى	
أصحاب حقوق الدفن	
أنواع المقابر	
صيانة المقابر	
حرق رفات الموتى	18
دفن التوابيت ودفن أو نثر الرماد	19
نثر الرماد على الأرض أو الماء	
الإشراف على الجنازة وعمليات حرق الموتى والدفن	21
مجلس المقاطعة الإداري	
ممثلو الجنازات	
القائمة المرجعية للأقارب	23
قاموس المصطلحات وصفحة المراجع	25

الملحق في المنتصف إلى القائم على تنظيم جنازتي - رغباتي  
- الملء، والإزالة، والحفظ

## تقديم

تم تصميم هذا الكتيب لكل شخص لديه تساؤلات حول كيفية إجراء الجنازات والحرق والدفن في السويد. ويشرح الكتيب تكوين هذه الأنشطة وما تتضمنه رسوم الدفن. لا يتم طرح الأسئلة حول الجنازات والحرق والدفن عادة إلى أن يتوفى شخص قريب. وقد تكون هذه الأسئلة حول ما يمكن لأقارب أن يقوموا به بأنفسهم، وما يتحملة المجتمع، وما يجب أن يتم سداه من تركة الشخص المتوفى. ومن المستحسن معرفة الإجابة على هذه الأسئلة مسبقاً - لمساعدة أقاربك - وشرح كيف تريد تنظيم الأمور المتعلقة بجنازتك.

يحمل المجتمع مسؤولية حرق ودفن المتوفى على الأبرشيات ومجموعات أبرشيات كنيسة السويد وبلديتي ستوكهولم وتراناس. وتعود مسؤولية الكنيسة عن هذه المسائل إلى حوالي 1000 سنة. وهناك قبور عامة على أرض الكنيسة في الغالبية العظمى من الحالات. ويتعين على الأبرشيات القيام بأنشطة الجنازات والحرق والدفن بطريقة محايدة من حيث العقيدة وفقاً للتشريعات، وأن توفر خدماتها بطريقة محترمة لأصحاب المعتقدات والآراء المختلفة للحياة. وبتعكس مجتمع السويد متعدد الثقافات على نحو متزايد في القبور. ونحن نفرق في هذا الكتيب بين مهمة الكنيسة كهيئة دفن كما جاء في قانون الدفن (Begravningslagen) والأنشطة الإيمانية لمجتمع كنيسة السويد بالنسبة لأعضائها.

يتبع هذا الكتيب الترتيب الذي يواجه فيه الأقارب عادة مختلف المسائل التي يجب أن تتقرر عندما يموت شخص ما. ونأمل أن يتوفر الكتيب دائماً كجزء مكمل لمواقع الويب الخاصة بالأبرشيات، عندما يقوم شخص بالبحث عن معلومات واقعية حول الجنازات والحرق والدفن.

ستوكهولم، سبتمبر 2016  
جمعية كنيسة السويد لأصحاب الأعمال

إيفا جرونفال  
صوفيا سكوج  
إيفا أربراننت جوهانسون

## التشريعات والمسؤولية عن الجنازات وحرق الموتى، ومراسم الدفن.

يتم تنظيم مثل هذه الأنشطة في السويد بقانون يسمى قانون الدفن (Begravningslagen - 1990:1144) وبمرسوم يسمى مرسوم الدفن (Begravningsförordningen - 1990:1147). ويعرف قانون الدفن *begravningsverksamhet* أنشطة الحرق والدفن بأنها جميع الإجراءات المرتبطة مباشرة بإدارة القبور العامة.<sup>1</sup>

في السويد تم إنفاضة المسؤولية عن هذه الأنشطة إلى الأبرشيات ومجموعات الأبرشيات (التي تعمل معًا) داخل كنيسة السويد<sup>2</sup> وإلى مدينة ستوكهولم وبلدية تراناس.

تسمى الجهة المسؤولة عن الجنازات والحرق ومراسم الدفن "هيئة الدفن". وهيئة الدفن مسؤولة عن هذه الأنشطة في منطقة جغرافية محددة تسمى المنطقة الإدارية. قد تكون هناك الكثير من هيئات الدفن بالبلدية، كما يجوز أن تتواجد المنطقة الإدارية لهيئة الدفن في عدة محليات. يحدد السجل السكاني هيئة الدفن التي يتبعها كل شخص.

ينبغي أن توفر هيئة الدفن وأن تحتفظ بالعدد الكافي من القبور. يجب أن توفر الهيئة كذلك القبور الخاصة للأشخاص الذين لا ينتمون للدين المسيحي. وتشمل الجنازات وعمليات حرق الموتى ومراسم الدفن أيضًا تلقي جثة المتوفى للحفظ والعرض وأداء الحرق، وتوفير أماكن مناسبة دون رموز دينية لمراسم الجنازة. وتتضمن مسؤوليتها توفير الموظفين والمباني والألات وكل شيء آخر مطلوب للعمل وكذلك إنشاء وصيانة ورعاية أماكن القبور العامة. ولا تتضمن مسؤولية هيئة الدفن صيانة القبور الفردية لمن لديه حقوق دفن. ومع ذلك، يتم تضمين بعض المراقبة لحالة هذه القبور.

<sup>1</sup> يستخدم التشريع مصطلح أرض الدفن فقط. يستخدم هذا الكتيب بعض المصطلحات ويستخدم مصطلحات أرض الدفن والمقبرة والمدفن بشكل مترادف.

<sup>2</sup> هيئات الدفن التابعة للكنيسة

## يجب أن يتم دفن كل فرد أو يجب دفن رماده أو نثره

إعطاء المتوفى مثواه الأخير مسألة ذات أهمية مجتمعية وخاصة. ويجب دفن جميع المتوفين أو دفن رمادهم أو نثره وهيئة الدفن ملزمة بتوفير قبر لجميع المقيمين المتوفين المسجلين في سجل السكان في المنطقة الإدارية للهيئة.

ويجب أن توفر هيئة الدفن أيضًا قبرًا لأي طفل ولد ميتًا بعد نهاية الأسبوع 22 من الحمل إذا تم تسجيل الأم في سجل السكان في المنطقة الإدارية لهيئة الدفن. والأمر نفسه ينطبق على الطفل الذي مات قبل نهاية

في أي مقبرة عامة، يجب إعداد قبر لمن تم تسجيلهم في وقت وفاتهم في سجل السكان كمقيمين في مسكن ضمن نطاق الأبرشية أو البلدية.

الفصل 2، القسم 3، الفقرة 1، الجملة الأولى من قانون الدفن السويدي

الأسبوع 22 من الحمل، إذا طلبت الأمر قبرا وقدمت شهادة وفاة من طبيب لهيئة الدفن. تسري بعض القواعد الخاصة فقط على الأشخاص الذين يكونون مسجلين عند وفاتهم في سجل السكان في البلدية أو تحت عنوان "محل الإقامة غير معروف".

من المهم حرق أو دفن جثة المتوفى في أقرب وقت ممكن. وأطول مدة مسموح بها بين وقت الوفاة والحرق أو الدفن هي شهر واحد. ويمكن لمصلحة الضرائب السويدية منح إذن تأخير للحرق أو الدفن إذا كانت هناك أسباب خاصة.

الأقارب أو شخص آخر هم مسؤولين عن تخطيط وتنظيم الجنازة والمسائل ذات الصلة. وإذا لم يكن هناك احد ليقوم بذلك أو يرغب في القيام به، تكون البلدية مسؤولة عن ذلك. وبغض النظر عن ينظم ذلك، ينبغي مراعاة رغبات المتوفى فيما يتعلق بالحرق والدفن واتباعها بقدر الإمكان. وإذا كانت تركة المتوفى تفتقر لأصول مالية، يتم تنظيم الجنازة والحرق و/أو الدفن بمساعدة مالية من البلدية. ويختلف مجموع هذه المساعدات في جميع أنحاء السويد. ويمكن لمكتب البلدية للخدمات الاجتماعية في آخر موقع تم فيه تسجيل المتوفى في سجل السكان تقديم معلومات حول ما ينطبق في هذه البلدية.

## رسوم الدفن

كل شخص مسجل في سجل السكان في السويد، ويدفع ضريبة دخل البلدية، يسدد رسوم الدفن. بداية من عام 2017، صار ذلك ساريًا في جميع أنحاء السويد، فيما عدا مدينة ستوكهولم وبلدية تراناس. والمقصود من رسوم الدفن هو تغطية ما يعرفه القانون كمعظم التكاليف اللازمة لمنح المتوفى مثواه الأخير.

رسوم الدفن هي ضريبة مفروضة، وهو ما يعني أنها مذكورة في الشهادة الضريبية لدافع الضرائب. ويتم احتساب الرسوم على أساس دخل كل شخص خاضع لضريبة البلدية. ويظهر مقدار الرسوم في البيان الضريبي النهائي السنوي لكل شخص (*slutskattebesked*).

قبل بداية كل سنة ميزانية، تقرر المجالس البلدية في ستوكهولم وتراناس مقدار رسوم الدفن التي سيدفعها سكان هذه البلديات. بمساعدة مقدمة من هيئة الدفن بالكنيسة، تقوم هيئة حكومية تسمى Kammarkollegiet بوضع رسوم الدفن التي يتم سدادها في بقية أنحاء السويد. معدل الرسوم هو نفسه بالنسبة للجميع، بغض النظر عما إذا كانوا أعضاء في كنيسة السويد أم لا.

يستحق سداد رسوم الدفن إلى هيئات الدفن داخل كنيسة السويد، أو إذا ما كان الشخص الملزم بسداد الرسم مسجل في سجل السكان في بلدية هي هيئة الدفن، وتسدد الرسوم إلى تلك البلدية.

الفصل 9، القسم 2، الفقرة 1 من قانون الدفن



## ما هو مدرج في رسوم الدفن

يحق لجميع المسجلين في سجل السكان في السويد الاستفادة من الخدمات المذكورة في قانون الدفن. ومن الممكن أيضا الحصول على هذه الخدمات مجاً من هيئة دفن مختلفة، إذا ما كان الدفن أو نثر الرماد سيتم في منطقة إدارية تختلف عن تلك التي تم تسجيل المتوفى بها في سجل السكان. راجع القسم المعنون القبور في الأماكن الأخرى.

- بالنسبة للأشخاص الذين تم تسجيلهم في سجل السكان في أحد المناطق الإدارية لهيئة الدفن في وقت الوفاة، يجب أن توفر هيئة الدفن ما يلي بدون تكلفة على تركة المتوفى:
- قبر أو ما يعادله في مقبرة عامة لمدة 25 عاما.
- الدفن، بما في ذلك فتح قبر والرمد (ملء) وتهيئة قبر مفتوح.
- النقل من المكان الذي تتحمل فيه هيئة الدفن المسؤولية عن الجثمان وحتى الدفن أو نثر الرماد باستثناء النقل للدفن أو نثر الرماد خارج المنطقة الإدارية لهيئة الدفن إلا إذا كان النقل بسبب اتفاق لتوفير قبور خاصة.
- الحرق.
- مباني الحفظ وعرض الجثمان.
- مقر مراسم الجنازة من دون رموز دينية.

الفصل 9، القسم 6 من قانون الدفن

بالإضافة إلى ذلك، تمول رسوم الدفن جميع الإجراءات المختلفة التي ترتبط بإدارة القبور العامة مباشرة مثل الإدارة ذات الصلة وإنشاء القبور الجديدة وصيانة المناطق العامة في القبور ورعاية والحفاظ على القبور التي لها قيمة تاريخية خاصة. كما يتم تمويل عمل ممثل الجنازة عن طريق رسوم الدفن، راجع القسم المعنون الإشراف.

## ما هو غير مدرج في رسوم الدفن

بالإضافة إلى الخدمات التي يتم تمويلها باستخدام رسوم الدفن، سيكون هناك في معظم الحالات عدد من التكاليف التي تقرر على الأقارب. لا يتم تغطية هذه التكاليف عن طريق رسوم الدفن التي تختلف من حالة لأخرى. ويجب أن تدفع تركة أو أقارب المتوفى من أجل:

- التابوت وإعداد وتلبس المتوفى
- نقل الجثمان في التابوت من المنزل/المستشفى إلى مقر هيئة الدفن المخصص لحفظ وعرض الجثمان
- إشعارات الوفاة
- زينة التابوت
- مراسم الجنازة بما في ذلك مقيم الجنازة أو الكاهن المتوفى. ويحق للأشخاص الذين كانوا أعضاء في كنيسة السويد اجراء مراسم الجنازة لهم دون تكلفة على تركة المتوفى.
- استقبال الجنازة
- جرة الرماد
- صنع وتركيب وصيانة شواهد القبور أو النصب التذكارية الثابتة الأخرى للقبور
- لمزيد من التفاصيل عن منظر القبور، انظر قسم صيانة القبور.

## الاختيارات والرغبات المتعلقة بالجنازات وعمليات حرق الموتى والدفن

عندما يموت شخص من المهم أن يتبع الأقارب أو غيرهم من الذين ينظمون الجنازة رغبات المتوفى بخصوص الحرق والدفن بقدر الإمكان. وقد تهتم هذه الرغبات بنوع القبر وموقع مثاوم الأخير.

عندما يموت شخص، يجب اتباع رغباته بخصوص الحرق والدفن بقدر الإمكان بواسطة قريب أو صديق مقرب أو شخص آخر ينظم هذه المسائل.

الفصل 5، القسم 1 من قانون الدفن

### أسباب تدوين رغباتك

لا ينص قانون الدفن ولا غيره من التشريعات على وجوب أن يدون الناس رغباتهم بخصوص جنازتهم ولكن هناك أسباب وجيهة للقيام بذلك.

ويمكن للناس صياغة رغباتهم بحرية أو استخدام الكتيب المعنون رغباتي، *Mina önskemål*.<sup>3</sup> الشيء المهم هو أن يكون الأقارب الأحياء على بينة برغبات المتوفى بخصوص جنازته. يمكن حفظ الوثيقة التي تحتوي على هذه الرغبات لدي مديري الجنازة (مقر الجنازة) أو مكتب محام أو في صندوق ودائع آمن في بنك أو في المنزل على سبيل المثال.

يمكن أن تحتوي الوثيقة على التفاصيل والرغبات التالية حول الجنازة:

- المكان و المقبرة
- حرق أو دفن التابوت
- نوع القبر، مثل الحديقة التذكارية (*minneslund* أو *askgravlund*)، أو قبر رفات محروق أو (*askgravplats*)، أو قبر عائلة موجود أو قبر تابوت أو قبر جرة رماد. انظر قسم أنواع القبور.
- نثر الرماد على الأرض أو الماء
- اختيار التابوت و جرة الرماد
- اختيار طريقة إعداد المتوفى قبل وضعه في التابوت واختيار الملابس أو الثوب الذي يرتديه المتوفى في التابوت
- مراسم الجنازة/الوداع
- استقبال الجنازة

<sup>3</sup> Mina önskemål (رغباتي) يمكن تنزيلها من على الموقع التالي: [www.svenskakyrkan.se/begravning](http://www.svenskakyrkan.se/begravning).

يختلف الأقارب أحياناً حول كيفية وضع المتوفي في مثواه الأخير. هل يجب أن يكون الدفن في تابوت أو بالحرق؟ وهل يجب أن يكون الدفن في قبر عائلة موجود أو في مكان مختلف أو في قبر جديد في القرية أو البلدة أو المدينة التي عاش فيها المتوفى؟ ولا يجوز دفن أو حرق المتوفى قبل حل نزاع الأقارب. في مثل هذه الحالات، يتم حفظ الجثمان في حالة مبردة أو مجمدة في مشرحة.

إذا كان الخلاف هو مسألة دفن أو حرق التابوت أو مكان المثوى الأخير، فيجب عرض الوساطة على الأطراف عند طلبها. وتتصرف هيئة الدفن كوسيط في آخر مكان تم فيه تسجيل المتوفى في سجل السكان. وفي حالة عدم الاتفاق بين الطرفين أثناء عملية الوساطة، فإن المجلس الإداري للمقاطعة سيتولى المسألة ويصدر قراره لصالح الطرف الذي يثبت حقه في النزاع. وقد يستغرق التعامل مع مثل هذه النزاعات وقتاً. والطريقة الوحيدة الجيدة لمنع النزاع هي أن يكتب الناس رغباتهم ويبلغون أقاربهم المقربين بها.

### اختيار التابوت وجرة الرماد

وفقاً لقانون الدفن، لا حاجة لوضع الجثمان في تابوت ولكن لأسباب تتعلق بصحة وسلامة موظفي هيئة الدفن، يستخدم عادة تابوت في الدفن. ويجب استخدام تابوت دائماً في أثناء الحرق. ولا يلزم جرة رماد إذا كان سيتم نثر الرماد في حديقة ذكرى *minneslund*، ويدفن الرماد في القبر مباشرة بعد الحرق أو نثره على الأرض أو الماء. وفي مثل هذه الحالات، يتم نقل الرماد من المحرقة في حقيبة خاصة أو صندوق من الورق المقوى.

يسمح بصنع تابوت أو جرة رماد وطلاء وتزيين التوابيت أو الجرار التي تم شراؤها ولكن وفقاً لقواعد معينة. ويمكن لإدارة المحرقة أو المقبرة توفير معلومات حول المواد والأحجام المسموح بها.

هناك جرار خاصة لرماد الأطفال وجرار يمكن أن تحتوي على مجموعتين من الرماد. ويمكن أيضاً صنعها في المنزل.

## مراسم الجنازة

ينظم قانون الدفن مراسم الحرق والدفن. ومع ذلك، لا ينظم الجوانب الأخرى للجنازات. وطريقة اختيار الأقارب للوداع الأخير للمتوفى هي مسألة خاصة تمامًا.

لدى الأقارب حرية واسعة لجعل الوداع شخصيًا كما يحلو لهم. ويمكن أن يتم ذلك في كنيسة أو مصلى أو قاعة أبرشية أو في حديقة أو منزل أو على شاطئ أو بجانب المقبرة أو في أماكن أخرى مناسبة. وعادة لا يتم دفع تكلفة نقل التابوت لمراسم الجنازة في المنزل أو الحديقة الخاصة أو على الشاطئ أو ما شابه ذلك من رسوم الجنازة.

طبيعة مراسم الجنازة هي مسألة اختيارية لأولئك المعنيين. لذلك لا توجد قاعدة تنص على أن المراسم يجب أن تقام باستخدام التابوت. من الممكن أن يقدم الأفراد تعازيهم الأخيرة أو أن يودعوا المتوفى قبل وضعه في التابوت في المستشفى أو المنزل، أو بعد عملية الحرق ووضع الرماد في الجرة.

هناك أيضًا خيار عدم إقامة أي مراسم وداع. وفي مثل هذه الحالات، يتم نقل الجثمان في التابوت من المنزل أو المستشفى مباشرة إلى المقبرة لدفنه أو إلى المحرقة لحرقه ثم إلى المقبرة حيث يتم دفن الرماد أو نثره.

### مراسم الجنازة لأعضاء كنيسة السويد

يدفع أعضاء كنيسة السويد رسم الكنيسة. ويظهر حجم الرسوم في البيان الضريبي النهائي السنوي لكل عضو (*slutskattebesked*). وتتضمن رسوم الكنيسة مراسم الجنازة في الكنيسة مع كاهن (كاهن لوثري) وعازف الأرغن/موسيقى الكنيسة وحاملي التابوت (يعرفون أيضًا باسم حاملي النعش) والاستعانة بخدمة شماس. وينطبق هذا أيضًا إذا تم إقامة مراسم الجنازة في أبرشية مختلفة عن أبرشية المتوفى.

سوف يقرر مضمون الخدمة الكاهن/الكاهن اللوثري الذي سيقود الخدمة والأقارب وعازف الأرغن/موسيقى الكنيسة وغيرهم من المشاركين. لدي كثير من الأبرشيات سياسة لمراسم الجنازة تسمى *begravningspastral* تحدد مهمة الأبرشية في المسائل المتعلقة بالجنازة. وتختلف هذه السياسة بين الأبرشيات.

تقام مراسم الجنازة عادة في كنيسة أو مصلى. وتقرر الأبرشية الكاهن الذي سيقود مراسم الجنازة إذا ما كان يمكن إقامتها في مكان بديل مثل منزل أحد الأشخاص أو حديقة.

خدمات كنيسة السويد متاحة للجميع ولا يمكن منع الزوار من الحضور. وهذا ينطبق أيضًا على مراسم الجنازة. نشر إشعار الوفاة بعد مراسم الجنازة يمكن أن يكون وسيلة للحد من عدد الأفراد في المراسم إذا كان ذلك مفضلًا.

### يمكن إنهاء مراسم الجنازة بطريقتين:

- إذا كانت المراسم تنتهي في المقبرة فإنها تنتهي بإنزال التابوت في القبر. ويتجمع المشيوعون عند القبر للوداع الأخير للمتوفى ويرتل الكاهن الصلاة الختامية. يتم إحضار التابوت إلى المقبرة في مسيرة محمولاً من قبل حاملي النعش (الأشخاص الذين يحملون التابوت)، وتقرر الأبرشية معايير خدمات حامل الكفن المقدمة. على سبيل المثال، قد تتكون من تابوت بعجلات وجهاز لإنزال التابوت على نفقة الأبرشية. وإذا رغبوا، قد يحمل الأقارب والأصدقاء التابوت إلى القبر بأنفسهم كعلامة احترام نهائية للمتوفى.
- إذا انتهت مراسم الجنازة في الكنيسة/المصلى يتجمع المشيوعون عند التابوت أو جرة الرماد لتقديم تعازيهم الأخيرة. بعد المراسم، وبعد مغادرة الأقارب للغرفة، يتم نقل التابوت إلى المدافن أو المقبرة، وكذلك جرة الرماد.

### مراسم الجنازة لمن ليسوا أعضاء في كنيسة السويد

يمكن إقامة مراسم الجنازة لغير أعضاء كنيسة السويد إذا كانت هناك أسبابًا خاصة لذلك وهذا يعكس رغبات المتوفى. ويقرر القسيس (الكاهن الأكبر) في الأبرشية المعنية ما إذا كان سيتم إقامة مراسم الجنازة. وفي مثل هذه الحالات يتم فرض رسوم لمراسم الجنازة. وقد تختلف التكلفة في الأبرشيات المختلفة. ومن المهم التحدث إلى الأبرشية في متسع من الوقت عن إمكانية إقامة مراسم الجنازة باستخدام نظام خدمة كنيسة السويد وعن الشروط المالية للقيام بذلك.

### مراسم الجنازة في المجتمعات الدينية الأخرى

هناك عدة مجتمعات دينية مختلفة في السويد، بالإضافة إلى كنيسة السويد. ويقدم كثير منها مراسم الجنازة لأعضائها. وعندما يكون المتوفى عضوًا في مجتمع ديني، يجب على الشخص الذي يقوم بتنظيم الجنازة الاتصال بممثلي المجتمع الديني للتخطيط لمراسم الوداع.

## الجنائز المدنية

تسمى مراسم الجنائز التي لا تتبع نظام خدمة كنيسة السويد للجنائز أو نظام خدمة وفقاً لمجتمع ديني مختلف، جنازة مدنية. ويجب على جميع هيئات الدفن توفير قاعة مراسم دون رموز دينية لإقامة مراسم الوداع الأخير. ويتم تضمين تكلفة استخدام المنشآت في رسوم الدفن. ويقوم الأقارب بتنظيم مراسم الجنائز المدنية بأنفسهم ويكونون مسؤولين عنها ويقررون ما تحتوي عليه وكيف تقام ومن قد يحضرون.

يتوفر كهنة الجنائز المدنية في عدة بلديات وليس كلها. ولا حاجة لترخيص أو إذن خاص لتكون كاهن جنازة مدنية، وليس هناك ما يوقف الأقارب والأصدقاء من إقامة المراسم المدنية بأنفسهم. ولا يتم تضمين تكلفة كاهن الجنائز في رسوم الدفن ويجب دفعها من تركة المتوفى.

## المقابر

تتضمن رسوم الدفن تكلفة القبر أو ما يعادله في مقبرة عامة لمدة 25 عامًا. هناك أنواع مختلفة من المقابر مثل kistgravplats (مقبرة التابوت) و urngravplats (مقبرة الجرة) و askgravplats (مقبرة الرفات المحروقة)، مساحة في minneslund (أحد أنواع حدائق الذكرى)، و kistminneslund (مثل مقبرة تدفن فيها التوابيت في منطقة جماعية مثل حديقة الذكرى، ولكن يتم فيها دفن الأجساد والرماد لا نثرها)، وركن في kolumbarium أو urnmur (غرفة دفن داخلية أو خارجية). وليس هناك تخويلاً بمنح مقبرة مقدماً.

### المقابر الخاصة

ينبغي ألا يتقرر الحق في الدفن في مقبرة عامة على أساس ما إذا كان المتوفى ينتمي إلى جماعة دينية معينة. غير أن هذا لا ينطبق على حق الدفن في مقابر خاصة لمن لا ينتمون إلى أي طائفة دينية مسيحية. جميع هيئات الدفن ملزمة بتوفير المقابر الخاصة للأفراد غير المنتمين للمسيحية في منطقتها الإدارية أو في منطقة إدارية قريبة مجاناً من دون أي رسوم على وريثة المتوفى. قد يرغب المتوفى أو الأقارب الآخرين في الحصول على تصميم خاص لهذه المقابر أو أن يكون لديهم موقع محدد في مكان معين. ينبغي على هيئة الدفن كذلك أن توفر النقل إلى المقابر الخاصة من دون رسوم على تركة المتوفى.

### المقابر في الأماكن الأخرى

هيئة الدفن ملزمة بتوفير مقبرة لجميع المتوفين المسجلين في سجل السكان في المنطقة الإدارية للهيئة. ويسمح قانون الدفن السويدي للمتوفى أن يُدفن مجاناً في مكان غير المكان الذي كان مسجلاً فيه في سجل السكان، شريطة أن يتوفر مكان للمقبرة. للحصول على معلومات حول توفر المقابر، يُرجى الاتصال بهيئة الدفن ذات الصلة.

حسب توافر أراضي للقبور، فيمكن أيضاً توفير مقابر لأشخاص آخرين هناك.

الفصل 2، القسم 3، الفقرة 3 من قانون الدفن

### أصحاب حقوق الدفن

تنطبق حقوق الدفن على جميع المقابر الخاصة على النقيض من المقابر الجماعية التي لا تنطبق عليها حقوق الدفن. يُرجى مراجعة قسم أنواع المقابر. ولا تنطبق حقوق الدفن تلقائياً فيما يتعلق بالدفن. وبدلاً من ذلك، فإنها تنشأ على حقوق الدفن التي تمنحها الجماعة/الأبرشية لشخص ما، عادة ما يكون أحد أفراد أسرة المتوفى أو شخص مقرب. يُطلق على الشخص أو الأشخاص الذين تُمنح لهم حقوق الدفن أصحاب حقوق الدفن. أصحاب حقوق الدفن هم المحددين في سجل المقابر التي تحتفظ بها هيئة الدفن. وصاحب حقوق الدفن هو الشخص الوحيد القادر على ممارسة حقوق الدفن. وتأتي حقوق الدفن مع الحقوق والالتزامات.



– حقوق الدفن: هي الحقوق التي تنشأ عندما يتم استخدام قبر محدد في مقبرة عامة ممنوح من الجهة التي تدير المقبرة لشخص بغرض دفنه.

الفصل 1، القسم 1 من قانون الدفن

يمكن أن يصبح الناس أصحاب حقوق دفن بعدة طرق. عند منح حق استخدام مقبرة جديد، يعود للأقارب الباقين على قيد الحياة أن يقرروا أي شخص (أو أشخاص) من بين الأقارب الباقين على قيد الحياة سيتم تعيينه كصاحب (أصحاب) حقوق دفن. ويجب يتم تقديم الطلب في أقرب فرصة إلى هيئة الدفن التي تم دفن المتوفى في منطقتها. لا يمكن إجبار أحد بأن يكون صاحب حقوق الدفن. وينبغي إبلاغ هيئة الدفن إذا لم يكن هناك أحد يرغب في أن يكون صاحب حقوق الدفن. إذا تعذر التحديد أو لم يرغب أحد في أن يكون صاحب حقوق الدفن، فإن المقبرة ستظل محجوزة للمتوفى لمدة 25 عامًا. هيئة الدفن هي المسؤولة عن إدارة المقبرة. لكي يُسمح للأقارب بإقامة نصب تذكاري على المقبرة، فقد تطلب هيئة الدفن دفع نفقات الصيانة.

وإذا مات صاحب حقوق الدفن، يتم نقل الحقوق لشخص ضمن دائرة محددة من الناس. والأقارب أو الأفراد الذين يرتبطون ارتباطاً وثيقاً بالمتوفى أو بشخص متوفى مدفون في المقبرة هم وحدهم الذين يحق لهم تولي حقوق الدفن. ويجب على ورثة صاحب حقوق الدفن المتوفى في غضون ستة أشهر من الوفاة إخطار المانع - هيئة الدفن - بمن هو الشخص (أو الأشخاص) المخول له أن يتصرف كصاحب حقوق دفن، أو في حال عدم وجود أحد ليتحمل مسؤولية حقوق الدفن. يجوز لصاحب حقوق الدفن أن يحدد كتابةً الشخص الذي يجب أن تنتقل إليه حقوق الدفن عند وفاته. يجب أن يكون الشخص المحدد على هذا النحو أحد الأقارب أو من الأشخاص المقربين بشكل وثيق إما بصاحب حقوق الدفن أو بشخص مدفون في المقبرة المعني. إذا حدد صاحب حقوق الدفن أحد الأشخاص لتولي حقوق الدفن، فلا يتعين على الورثة تقديم إخطار باسم صاحب حقوق الدفن الجديد.

ويمكن أيضًا نقل حقوق الدفن خلال حياة صاحب حقوق الدفن الحالي. ولا يجوز نقل حقوق الدفن إلا لشخص مرتبط بشكل وثيق بالشخص الناقل أو بأحد الأشخاص المدفونين في المقبرة. وتقرر هيئة الدفن في نهاية المطاف من يحق له أن يكون صاحب حقوق الدفن. ويمكن الطعن على قرار هيئة الدفن إلى مجلس إدارة المقاطعة (länsstyrelsen). وقد يتم أيضًا إعادة حقوق الدفن إلى الشخص الناقل قبل انقضاء مدة الحقوق. وعند انتهاء حقوق الدفن، يمكن تجديدها لمدة لا تقل عن 15 سنة ولا تزيد عن 50 سنة في كل مرة. حيث تضع كل هيئة دفن شروطها الخاصة لتجديد حقوق الدفن. وتقرر جمعية الأبرشية أو مجلس البلدية مقدار رسوم التجديد.

يحق لأصحاب حقوق الدفن أن يحدد من يمكن دفنهم في المقبرة بغض النظر عما إذا كانوا من الأقارب أو من المرتبطين ارتباطاً وثيقاً بطريقة أو بأخرى. في معظم الحالات، يجوز لأصحاب الحق أيضاً أن يُدفن في المقبرة. ولكي يُدفن شخص متوفي لا يتمتع بحقوق الدفن في مقبرة، فيجب على جميع أصحاب حقوق الدفن في المقبرة إعطاء الإذن بذلك. وإذا لم يتمكن أصحاب حقوق الدفن من التوصل إلى اتفاق، يقرر المانح (هيئة الدفن) إمكانية دفن المتوفى في المقبرة. ويجوز الطعن على قرار هيئة الدفن.

## أنواع المقابر

هناك أنواع مختلفة من المقابر في السويد. ولا تقدم جميع هيئات الدفن جميع الأنواع. ويتم تحديد النطاق المعروف على أساس عدة عوامل مثل الطلب بين الأبرشيات. وتختلف الأسماء المحلية لأنواع المقابر المختلفة ووصفها باختلاف هيئات الدفن.

لبعض المقابر حقوق دفن ولبعضها حقوق دفن محدودة ويفتقر بعضها لهذه الحقوق. أنواع المقابر التي لها حقوق دفن هي kistgravplatser (مقابر التوابيت) بمساحة لتابوت أو أكثر (أو جرار) وurngravplatser (مقابر الجرار) بمساحة لجرة واحدة أو أكثر. تتضمن الحقوق الحق في تزيين المقبرة والحق في شاهد قبر أو نصب تذكاري ثابت يتم تركيبه أو تثبيته بعد الحصول على موافقة هيئة الدفن. شواهد القبور غير إلزامية. ويمكن لأصحاب حقوق الدفن وضع زهور وشموع/فوانيس على المقبرة حتى في حالة عدم وجود شاهد قبر. يدفع صاحب حقوق الدفن ثمن النصب التذكاري للمقبرة ويصبح ملكه.

ويلتزم أصحاب حقوق الدفن بالحفاظ على المقبرة في حالة نظيفة وكرامة. بالإضافة إلى صيانة المقبرة – راجع القسم المعنون صيانة المقابر – وهذا يتضمن ضمان عدم قيام شاهد القبر أو النصب التذكاري بتعريض سلامة المقبرة أو المنطقة المجاورة للخطر. ولذلك يجب على صاحب حقوق الدفن سداد تكلفة تدابير ضمان عدم ألا يشكل شاهد المقبرة أو النصب التذكاري خطراً على السلامة. وإذا كان الأمر يتطلب اتخاذ إجراءات لتجنب وقوع حوادث محتملة، فيجب على هيئة الدفن أن تتخذ التدابير المناسبة. ويجب إبلاغ صاحب حقوق الدفن بهذه الإجراءات في أقرب وقت ممكن. وتنفذ إجراءات السلامة أو الإصلاح على شاهد القبر أو النصب التذكاري ويدفع ثمنها صاحب حقوق الدفن في معظم الحالات.

وتتضمن المقابر ذات حقوق الدفن المحدودة قيوداً على صاحب حقوق الدفن فيما يتعلق بالحق في تقرير شكل وطبيعة النصب التذكاري للمقبرة والجوانب الأخرى للديكور وتنظيم المقبرة. والجهة المانحة لها الحق في اتخاذ القرار في مثل هذه الحالات. والجهة المانحة مسؤولة عن الحفاظ على المقبرة من ضمن الخدمات المقدمة لأصحاب حقوق الدفن.

تفرض الجهة المانحة رسماً للصيانة عندما يتم منح استخدام المقبرة. وهذا ينطبق على مقابر الرفات المحروقة التي تسمى askgravplatser، وركن في kolumbarium (مكان دفن داخلي) وركن في urn-mur (غرفة دفن خارجية)، وتعني حرفياً ”جدار الجرة“، والتي قد يكون بها مساحة لجرة واحدة أو أكثر.

أنواع المقابر التي بدون حقوق دفن هي askgravlund (حديقة الذكرى التي يتم فيها دفن الأجساد والرماد لا نثرها)، وminneslund (حديقة الذكرى) و kistminneslund – مثل أرض دفن يتم فيها دفن التوابيت في منطقة جماعية. وتتولى هيئة الدفن الصيانة في هذه الأماكن. يسمح عادة للأقارب بحضور دفن الرماد في نوع واحد من حدائق الذكرى يسمى askgravlund. ويمكن طلب لوحة باسم الشخص المدفون ويتم تركيبها بواسطة هيئة الدفن في منطقة معينة. ويتم عادة دفع ثمن اللوحة من التركة أو بواسطة أقارب المتوفى. -min neslund و kistminneslund هي مناطق دفن مجهولة الاسم يقوم فيها موظفو المقبرة بنثر/دفن الرماد أو دفن التابوت دون حضور أقارب المتوفى. بالنسبة لهذين النوعين من حدائق الذكرى askgravlund و minneslund، فهناك مناطق جماعية مخصصة للزينة بواسطة الأقارب.

### صيانة المقابر

بالإضافة إلى مسؤولية صاحب حقوق الدفن عن النصب التذكارية الثابتة مثل شواهد القبور، فهو ملزم أيضا بالحفاظ على المقبرة في حالة نظيفة وكريمة.

يجب على صاحب حقوق الدفن الحفاظ على المقبرة في حالة نظيفة وكريمة.

الفصل 1، القسم 7 من قانون الدفن

هذا ينطبق على المقابر التي بحقوق دفن، مثل kistgravplatser (مقابر التوابيت) و urngravplatser (مقابر الجرار). ينطوي الحفاظ على المقبرة عادة على زراعة وري النباتات والزهور وإزالة الأعشاب الضارة والزهور الذابلة وتثديب العشب حول حدود وشواهد القبور أو إزالة الأعشاب الضارة من سطح الحصى في حالة المقابر المغطاة بالحصى.

ويمكن لصاحب الحقوق شخصياً صيانة المقبرة أو شراء الخدمة من قسم إدارة المقابر على سبيل المثال. تقدم معظم الأبرشيات/مجموعات الأبرشيات عقوداً لصيانة المقابر. يحدد مستوى الصيانة التكلفة التي يتحملها صاحب حقوق الدفن. تختلف الأسعار باختلاف الأبرشيات/مجموعات الأبرشيات. لا يتم تنظيم عقود صيانة المقابر في قانون الدفن السويدي. ويجب أن يقوم أصحاب حقوق الدفن بتقييم ومقارنة الأسعار وجودة الخدمة بأنفسهم.

إذا قام صاحب حقوق الدفن بصيانة المقبرة ورأت هيئة الدفن أن المقبرة قد تم إهماله بشكل واضح، يمكن للهيئة أن تعلن مصادرة حقوق الدفن، وبعبارة أخرى، يتم إرجاع الحقوق إلى الهيئة.

## حرق رفات الموتى

بموجب قانون الدفن السويدي، لا يجوز إلا لمن يديرون مقبرة عامة أو أبرشية إنشاء نظام حرق الرفات وإدارته.

يتم حرق الجثمان بمجرد انتهاء مراسم الجنازة. يجب الحصول على شهادة حرق من مصلحة الضرائب السويدية قبل الحرق. في كثير من الأحيان، يمكن أن يساعدك مديرو الجنازات الأقارب في ذلك. بسبب عملية التحلل التي تبدأ في جثة المتوفى وبصرف النظر عن من يتعاملون مع الجثمان، فمن المهم جداً أن يتم الحرق في أقرب وقت ممكن.

يجب حرق جثة المتوفى [...] أو دفنها في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز شهراً واحداً بعد الوفاة. ومع ذلك، يجوز لمصلحة الضرائب السويدية السماح بتأخير الحرق أو الدفن إذا كانت هناك أسباباً خاصة لذلك.

الفصل 5، القسم 10 من قانون الدفن السويدي

يُسمح للأقارب بحضور الحرق ويجب أن يتصلوا بالمرحقة لمزيد من المعلومات.

بعد عملية الحرق، يتم فصل الأشياء المعدنية التي يزيد حجمها عن 3 ملم من الرماد وترسل لإعادة التدوير. وقد تتألف من الأشياء التي تزرع في الجسم، والتركيبات، وبعض الأشياء من التابوت. وحيث أنه لا توجد ضمانات بأن المجوهرات التي كان المتوفى يرتديها سوف تضاف إلى الجرة المعدنية مع الرماد، فينبغي على الأقارب خلع المجوهرات من المتوفى قبل وضعه في التابوت. ويجب الاتصال بموظفي المرحة في وقت مبكر حتى يمكنهم شرح كيفية ترتيب ذلك.

حسب نوع المقبرة المختار، من الممكن أن يتم استخدام حقيبة خاصة أو صندوق كبديل عن الجرة. في بعض الحالات الخاصة، من الممكن أن يطلب الأقارب الحصول على الرماد.

بعد الحرق، يجوز أخذ الرماد بواسطة فرد إذا كان  
– سيأخذ الرماد إلى مقبرة غير موجودة في المرحة،  
– سيدفن أو ينثر الرماد في مكان آخر غير المقبرة،  
– أو سيأخذ الرماد خارج السويد.

الفصل 5، القسم 10 من قانون الدفن

## دفن التوابيت ودفن أو نثر الرماد

بسبب عملية التحلل التي تبدأ في جثة المتوفى وبصرف النظر عن الجثمان، فمن المهم جداً للمتوفى أن يتم دفن أو نثر الرماد في أقرب وقت ممكن.

يجب حرق جثة المتوفى [...] أو دفنها في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز شهراً واحداً بعد الوفاة. ومع ذلك، يجوز لمصلحة الضرائب السويدية السماح بتأخير الحرق أو الدفن إذا كانت هناك أسباباً خاصة لذلك.

الفصل 5، القسم 10 من قانون الدفن

يجب الحصول على شهادة دفن من مصلحة الضرائب السويدية قبل الدفن. ويمكن أن يساعدك مديرو الجنازات الأقارب في ذلك. إذا تم الحصول على شهادة حرق، فإنها تسري أيضاً على دفن الجرة أو الرماد بدون الجرة.

يعرف قانون الدفن معني الدفن (*gravsättning*)، وهو دفن التوابيت ودفن أو نثر الرماد.

... الدفن: وضع جثمان أو رماد متوفى في قبر محدد أو ضمن منطقة دفن جماعي للاستخدام بدون قبور معينة أو نثر الرماد في حديقة نكري أو مكان آخر غير المقبرة.

الفصل 1، القسم 1 من قانون الدفن

القاعدة الرئيسية هي أن الدفن أو نثر الرماد يكون في مقبرة أو مدفن كنيسة. ومن الممكن أيضاً نثر الرماد في موقع مختلف بعد الحصول على إذن من مجلس إدارة المقاطعة.

يجوز دفن أو نثر جثمان أو رماد متوفى في مقبرة عامة أو خاصة فقط. ومع ذلك، قد تصدر الحكومة توجيهات بأنه يجوز التعامل مع الرماد بطريقة مختلفة. تصدر قرارات بخصوص هذه المسائل من مجلس إدارة المقاطعة.

الفصل 1، القسم 5 من قانون الدفن

يجب دفن الرماد أو نثره في موعد لا يتجاوز سنة واحدة بعد الحرق. وإذا تم إحضار الرماد للسويد من الخارج، يجب دفنه أو نثره في موعد لا يتجاوز سنة واحدة بعد أن إحضاره إلى السويد.

من الممكن أن يقوم الأقارب بإنزال تابوت أو جرة رماد في المقبرة بأنفسهم. ويجب ترتيب ذلك مقدماً مع هيئة الدفن. لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يسمح للأقارب بحفر أو ردم مقبرة التابوت. ومع ذلك، يسمح للأقارب بالحضور أو المساعدة في ردم القبر.

## نثر الرماد على الأرض أو الماء

يتيح قانون الدفن فرصة نثر الرماد على الأرض أو الماء بعد الحصول على تصريح من مجلس إدارة المقاطعة. ويحدد المجلس شروط نثر الرماد في حدود مسؤوليته. يجب أن يكون المكان الذي يرغب الأقارب في نثر الرماد به مناسباً ويجب التعامل مع الرماد باحترام. ولا يمكن تقييم طلب الحصول على تصريح إلا بعد وفاة شخص. ويمكن تقديم طلب لنثر رماد شخص متوفى على الإنترنت باستخدام الخدمة الإلكترونية على [www.lansstyrelsen.se](http://www.lansstyrelsen.se).

يجب على من حصل على تصريح بنثر الرماد في غضون المدة التي حددها مجلس إدارة المقاطعة تقديم شهادة إلى المجلس تفيد بأنه تم نثر الرماد وفقاً للتصريح.

تعالج مجالس إدارة المقاطعات في المقاطعات التالية طلبات نثر الرماد:

*Skåne, Östergötland, Västra Götaland, Stockholm, Dalarna, Västernorrland,  
Norrboten.*

## الإشراف على الجنازة وعمليات حرق الموتى والدفن

مجلس إدارة المقاطعة هو المسؤول عن الإشراف على الجنازات وأعمال الحرق والدفن في السويد، بغض النظر عما إذا كانت هيئة الدفن أبرشية أو جمعية أبرشيات أو بلدية. إلى جانب الاتصال بمجلس إدارة المقاطعة، يجوز للأفراد أيضاً تقديم طلبات وانتقادات بخصوص الجنازات وأعمال الحرق والدفن إلى ممثل الدفن (*begravningsombud*) أو الأبرشية أو البلدية حسب هيئة الدفن في المنطقة.

### مجالس إدارة المقاطعات

لدى كل مجلس إدارة مقاطعة، *länsstyrelse*، كثيرًا من الواجبات المنصوص عليها في قانون الدفن. ويمكن للأفراد الذين لديهم شكاوى أو أسئلة حول الجنازة أو الدفن أو الحرق الاتصال هاتفياً بالمجلس أو الكتابة إليه. وقد تتعلق هذه الأسئلة برسوم الدفن أو كيفية تعامل الهيئة مع مسائل الدفن على سبيل المثال. ويقيم مجلس إدارة المقاطعة أيضاً الطعون المقدمة ضد القرارات التي تتخذها هيئة الدفن في الحالات الفردية وفقاً لقانون الدفن. تعالج نفس مجالس إدارة المقاطعات طلبات نثر الرماد والشكاوى وتقيم الطعون في الجنازة والحرق والدفن؛ راجع قسم نثر الرماد على الأرض أو الماء.

### ممثلو الجنازة

بالإضافة إلى الإشراف والمراجعة، يعين مجلس إدارة المقاطعة ممثلي الجنازة. إن مهمة ممثل الدفن (*be-gravningsombud*) هي تقييم كيفية قيام الأبرشية برعاية مصالح الناس الذين ليسوا أعضاء في كنيسة السويد. والممثل هو اليد العليا في مجلس إدارة المقاطعة في الإشراف على هيئات الدفن في الكنيسة. ويعين المجلس ممثلاً أو أكثر للجنازة في جميع المواقع التي لا تقوم فيها البلدية بدور هيئة الدفن. ويمكن لمجلس إدارة المقاطعة وهيئة الدفن إطلاع الجمهور الذي ينتمي له ممثلو الجنازة في البلدية.

عندما تكون أبرشية هي هيئة الدفن، يجب على مجلس إدارة المقاطعة تعيين ممثل جنازة أو أكثر لتقييم مدى محافظة الأبرشية على مصالح الأفراد الذين ليسوا أعضاء في كنيسة السويد.

الفصل 10، القسم 2 من قانون الدفن

يجب على الممثل إبلاغ من ليسوا أعضاء في كنيسة السويد عن دوره والبقاء على اتصال مع ممثلي المجتمعات الدينية الأخرى. يجب على الممثل معرفة طلباتهم بخصوص الجنازات والحرق والدفن وإحالتها إلى الجهات المسؤولة. وهذا ينطبق أيضاً على الطلبات المتعلقة بقاعة المراسم دون رموز دينية.

يجب على الممثل الوصول إلى جميع الوثائق المتعلقة بالجنازة والحرق والدفن في الأبرشية والاطلاع على كيفية استخدام الرسوم المدفوعة. ويجب استخدام رسوم الدفن للجنازة والدفن والحرق فقط.

يجب على الممثل أيضاً ضمان توفير القبور الخاصة لمن ليسوا أعضاء في جماعات دينية مسيحية في حدود مسافة جغرافية مقبولة. هيئة الدفن - الأبرشية/مجموعة الأبرشيات أو البلدية - هي الجهة التي يجب أن توفر قبورا خاصة.



## القائمة المرجعية للأقارب

يجوز أن يقوم الأقارب أو غيرهم من المقربين للمتوفى بما يلي بأنفسهم فيما يتعلق بالجنائز والدفن أو الحرق:

- نقل المتوفى من المستشفى إلى مقر هيئة الدفن أو إلى المدافن:
- يبقى جثمان المتوفى في المنزل قبل وضعه في التابوت / قبل مراسم الوداع / قبل نقل المتوفى إلى مئواه الأخير.
- اختيار أو عمل تابوت وجرة رماد. لمزيد من المعلومات حول الشروط التي تسري على صنع التابوت أو الجرة، يرجى الاتصال بهيئة الدفن.
- تهيئة ملابس أو ثوب للمتوفى ووضع الجثمان في التابوت.
- وضع الأشياء الصغيرة أو الخطابات في التابوت (تحدث إلى هيئة الدفن حول ذلك أولاً).
- اختيار كنيسة أو مصلى أو أماكن أخرى لمراسم الجنائز أو مراسم الوداع الأخرى.
- كتابة إشعار الوفاة للنشر.
- وضع خطة مراسم الجنائز (عادة مع كاهن/قس أو مقيم جنازات آخر).
- تنظيم مراسم استقبال الجنائز.
- تزيين التابوت والمباني لمراسم الوداع.
- استخدام اختيارك من بساط الرحمة/التابوت (لتكفين المتوفى)
- حمل ونقل الكفن أو جرة الرماد.
- حضور الحرق.
- إنزال التابوت أو جرة الرماد.
- نثر الرماد في مكان آخر غير المقبرة - بعد الحصول على إذن من مجلس إدارة المقاطعة، *länsstyrelse*.
- اختيار أو عمل شاهد قبر أو نصب تذكاري آخر للقبر. وينبغي الموافقة على ذلك من قبل هيئة الدفن قبل وضعها في مكانها.
- تزيين القبر.

لا يجوز أن يُسمح للأقارب أو المشيعون الآخرين القريبين من المتوفى بما يلي:

- حفظ الرماد في المنزل.
- تقسيم الرماد. (يجوز للمجلس الإداري للمقاطعة منح الإذن بتقسيم الرماد إذا كانت هناك ظروف خاصة جدًا.)
- فتح قبر في مقبرة عامة.
- إجراء الدفن أو نثر الرماد من دون شهادة للقيام بذلك من مصلحة الضرائب السويدية.
- الدفن بدون الحصول على إذن من صاحب حقوق الدفن.
- دفن أو نثر الرماد في minneslund (حديقة الذكرى).
- نثر أو دفن الرماد في مكان آخر غير المقبرة دون الحصول على إذن من مجلس إدارة المقاطعة
- نقل الجثمان أو الرماد. (يجوز لهيئة الدفن المسؤولة عن دفن الجثة/الرماد أن تمنح الإذن بنقلها في حالة وجود ظروف معينة.)

## قاموس المصطلحات وصفحة المراجع

**BEGRAVNINGSHUVUDMAN** – هيئة  
Huvudman الدفن انظر

**BEGRAVNINGSOMBUD** – ممثل الدفن  
راجع صفحة 21.

**BEGRAVNINGSPLATSER** – هي مقابر قطاع عام أو خاص – وبمعنى آخر هي أماكن أقيمت خصيصًا لتصبح المئوى الأخير للجثامين أو رماد المتوفين. والفرق بين المقابر العامة والخاصة أن المقابر العامة تؤسسها الأبرشيات أو البلديات بينما تؤسس المقابر الخاصة جهات أخرى مثل المؤسسات الخيرية أو الجماعات الدينية الأخرى. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في سجل السكان في المنطقة الإدارية لهيئة الدفن دفنهم أو نثر رمادهم في مقبرة عامة. ولا يسري هذا الحق في المقابر الخاصة. تستخدم كلمات أرض الدفن أو المدافن على نحو مترادف.

يمكن تعريف **BISÄTTNING** بطرق مختلفة. وقد يختلف معناها من مكان لآخر، ولكنه يتضمن جميع العناصر المرتبطة بوضع الجثمان في التابوت ونقله إلى مراسم الجنازة أو الدفن أو الحرق. ويمكن تضمين العناصر التالية في **bisättning**: تلبيس الجثمان ووضع الجثمان في التابوت ونقل التابوت واستقبال الجثمان في التابوت في المباني للحفظ والعرض. ويسمى هذا المكان أحيانًا مصلى الراحة باللغة الإنجليزية.

**BORGERLIG BEGRAVNING** – الجنازة المدنية  
تعني أن مراسم الوداع لا تتبع نظام الخدمة المستخدم في كنيسة السويد ولا نظام الخدمة المستخدم في المجتمعات الدينية الأخرى. راجع صفحة 13.

**BORGERLIG BEGRAVNINGSFÖRRÄTTARE**  
مقيم الجنازة المدنية. يتم إحصاره من قبل بعض البلديات ومديرو الجنازات. وقد يعمل أقارب أو أصدقاء المتوفى أيضًا كمقيمين للجنازة المدنية؛ دون حاجة إلى ترخيص. راجع صفحة 13.

**ASKA** – الرماد رفات ما بعد الحرق، حرق جثمان المتوفى في كفه. يمكن دفن الرماد في أنواع مختلفة من القبور:

urngravplats (قبر الجرة) أو askgravplats (قبر الرفات المحروقة) أو askgravlund (شكل من أشكال حدائق الذكري) أو في kolumbarium/urnmur (غرفة دفن داخلية/خارجية) ويمكن دفنه أو نثره في minneslund (شكل من أشكال حدائق الذكري) أو يمكن نثر الرماد على الأرض أو الماء بعد الحصول على إذن من länsstyrelse (مجلس إدارة المقاطعة).

**ASKGRAVLUND** – نوع من الحدائق التذكارية هي مقبرة جماعية للرماد وهي أشبه ما تكون بالحديقة التذكارية. وبها منطقة مجمعة لأسماء المتوفين وبعض الديكورات. من الممكن أن يحضر الأقارب بعد دفن الرماد. استخدام القبر في askgravlund عادة ما تتم الموافقة عليه من دون حقوق للدفن. المبدأ لا يتم تفسيره بذات الطريقة في كل مكان، وقد تكون هناك اختلافات محلية. راجع صفحة 17.

**ASKGRAVPLATS** (قبر الرفات المحروقة) هو مقبرة للرماد/جرة الرماد. من الممكن أن يكون المئوى الأخير للأزواج/الشركاء/الأقارب في قبر الرفات المحروقة. تسري حقوق دفن محدودة على استخدام هذا النوع من القبور. وتركز القبور على شكل وطبيعة النصب التذكاري للقبر والجوانب الأخرى لتزيين وتنظيم القبر. مفهوم askgravplats (قبر الرفات المحروقة) لا يتم تفسيره بذات الطريقة في كل مكان، وقد تكون هناك اختلافات محلية. راجع صفحة 16.

**BEGRAVNINGSAVGIFT** – رسوم الدفن -  
راجع صفحة 6.

**BEGRAVNINGSCEREMONI** – مراسم الجنازة  
راجع صفحة 11.

**BÅRTÄCKE** – بساط الرحمة أو غطاء نعش. وهي قطعة قماش تغطي التابوت. وعادة ما تغطي التابوت بأكمله ولكن بعض أغطية النعش/بساط الرحمة تكون أصغر. ويتم استخدامه بدلا من زينة التابوت. ويمكن للأبرشية توفير غطاء نعش، ولكن أقارب المتوفى قد يستخدمون أيضا قطعة قماش خاصة بهم.

**BÄRARE** – حاملي التابوت أو حاملي النعش المطلوبين لنقل التابوت خلال مراسم الجنازة. وإذا انتهت مراسم الجنازة بالخارج في المقبرة، يتم تضمين حمل الكفن في موكب إلى المقبرة كجزء من الخدمة وتغطيته برسوم الكنيسة، ولذلك فهو مجاني لأعضاء كنيسة السويد. وفي حالات أخرى، قد تدفع تركة المتوفى رسوماً. راجع صفحة 12.

**DÖDSANNONS** – إشعارات الوفاة للنشر اختيارية. ويقرر الأقارب حجم وشكل الإشعار بأنفسهم. وهناك قدرًا كبيرًا من الحرية لاختيار رمز شخصي ولكن هناك بعض القيود. ناقش رغباتك مع مدير الجنازة.

**DÖDSBO** – تعني تركة المتوفى وهو مصطلح قانوني. وتتكون التركة من موجودات وممتلكات المتوفى. ولا تغطي رسوم الجنازة تكاليف الحرق و/أو الدفن ويجب دفعها من التركة. إذا كانت التركة تفتقر إلى المال، فسوف تقدم البلدية مساعدة مالية.

**FAMILJEGRÄV** – قبر العائلة ليس مصطلحًا قانونيًا ولكنه غالبًا ما يستخدم لوصف قبر موجود تم دفن عدد من أفراد العائلة فيه.

**FLYTTNING AV KISTA ELLER URNA** – نقل التابوت أو جرة الرماد لا يجوز النقل من قبر لآخر دون أسباب خاصة أخرى بمجرد إتمام الدفن. وتقيم هيئة الدفن طلبات نقل الرفات في مكان دفن التابوت أو الجرة. وإذا رفضت الهيئة الطلب، يمكن الطعن عليها لدى مجلس إدارة المقاطعة (länsstyrelse).

**GRAVRÄTT** – حق الدفن هو الحق في استخدام قبر محدد. لبعض القبور حقوق دفن ولبعضها حقوق دفن محدودة ويفتقر بعضها لحقوق الدفن. انظر المانحون. وتأتي حقوق الدفن مع الحقوق والالتزامات. راجع صفحة 14.

**GRAVSKÖTSEL** – تعني صيانة القبر. يجب أن يقوم صاحب حقوق الدفن بالقبور التي لديها مثل هذا الحق - kistgravplats (قبر الكفن) و urngravplats (قبر الجرة) - ببقاء القبر في حالة نظيفة وكريمة. ويمكن لأصحاب حقوق الدفن صيانة المقابر بأنفسهم أو شراء هذه الخدمة من الأبرشية على سبيل المثال. راجع صفحة 17.

**GRAVSTEN** – شاهد القبر. مثل هذا الحجر أو أي نصب تذكاري آخر تكون اختيارية في القبور. ويجب أن توافق هيئة الدفن على شاهد القبر أو أي نصب تذكاري آخر قبل تنصيبه أو تركيبه. وإذا رفضت الهيئة الطلب، يمكن الطعن عليها لدى مجلس إدارة المقاطعة (länsstyrelse). يُعد أي نصب تذكاري على مقبرة تابوت أو مقبرة جرة – وهي المقابر التي بحقوق دفن – من ممتلكات صاحب حقوق الدفن المسؤول عن ضمان تنصيبه أو تركيبه بأمان.

**GRAVSÄTTNING** – دفن الجثمان أو دفن/نثر الرماد يجب دفن الجثمان في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز شهر واحد بعد الوفاة. ويجب دفن/نثر الرماد في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز عام واحد بعد الحرق. راجع صفحة 19.

**GRIFTEFRID/GRAVFRID** – تعني حرمة القبر. لا يتم تضمين هذه الكلمات في قانون الدفن لكنها موجودة في الأعمال التحضيرية للقانون. ويتم التعبير عن المبدأ الأساسي بوجوب احترام حرمة القبر بتقيد السماح بنقل الجثمان أو رماد المتوفى. وينص قانون العقوبات السويدي على الأعمال التي تعد تديسًا لحرمة القبر وعقوبة القيام بذلك.

**HUVUDMAN** – في هذا السياق هي هيئة الدفن. هي المسؤولة عن الجنازة والحرق والدفن في منطقة جغرافية محددة. راجع صفحة 4.

**KISTA** – التابوت ذلك الذي يستخدم في الحرق والدفن. راجع صفحة 10.

**KOLUMBARIUM** – غرفة الدفن - تأتي من الكلمة اللاتينية columba التي تعني الحمامة لأن الهياكل تشبه أبراج الحمام التي يعيش فيها الحمام. ويتم استخدام كلمة غرفة الدفن كاسم لأي جدار دفن يحتوي على أركان صغيرة لجرار الرماد. وتتنطبق حقوق الدفن المحدودة على استخدام غرفة الدفن. راجع صفحة 16.

**KREMERING** – حرق الجثث تأتي من الكلمة اللاتينية cremare التي تعني الحرق. ويجب أن يتم الحرق في موعد لا يتجاوز شهر واحد بعد الوفاة راجع صفحة 18.

**KYRKOAVGIFT** – رسوم الكنيسة يتم سدادها من قبل أعضاء كنيسة السويد. وتتضمن هذه الرسوم مراسم الجنازة بكاهن (كاهن لوثري) وعازف الأرغن/الموسيقى في الكنيسة وحامل التابوت وخدمة شماس. راجع صفحة 11.

**LOKAL FÖR FÖRVARING OCH VISNING** – استخدام المباني للحفاظ والعرض موجودة في رسوم الدفن. ويرقد المتوفى في التابوت قبل مراسم الجنازة إذا كانت ستتم هذه المراسم. وعلى مقربة من أماكن الحفظ، يجب أن يكون هناك غرفة متاحة يمكن عرض المتوفى فيها إذا طلب الأقارب ذلك. وتسمى هذه الغرفة أحياناً مصلى الراحة أو "chapel of rest" باللغة الإنجليزية.

**MINNESLUND** – حديقة الذكرى. هي قبر للاستخدام الجماعي، دون حقوق دفن، يتم فيها دفن الرماد أو نثره. والقبر مجهول الاسم ولذلك لا يمكن حضور الأقارب الدفن أو نثر الرماد. ولا يتم عرض أسماء من تم دفن أو نثر رمادهم في الحديقة ولكن هناك منطقة عامة للزينة يمكن وضع الزهور والشموع/الفوانيس فيها. راجع صفحة 17.

**MINNESSTUND** – حفل الاستقبال الخاص بالجنازة. يتم تنظيمها بواسطة الأقارب وعادة ما تقام بعد انتهاء مراسم الجنازة.

**MINNESSAKER I KISTA OCH URNA** – يسمح بوضع الأشياء التذكارية أو غير ذلك من المتعلقة الشخصية داخل التابوت أو الجرة. ومع ذلك، غير مسموح بالأشياء التي يمكن أن تضر بالبيئة أو المباني أو المعدات أو تضر الأفراد الذين يتعاملون مع التابوت. ويمكن وضع قطعة مجوهرات مع الرماد في الجرة قبل تثبيت الغطاء في مكانه. ويجب الاتصال بموظفي المحرقة في متسع من الوقت مقدماً حتى يمكنهم شرح كيفية ترتيب ذلك.

**PROCESSIONSBÄRNING**, انظر Bärare – حاملو النعش أو التابوت.

**STOFT** هي الكلمة السويدية لجثمان متوفى. ويمكن دفن جثمان المتوفى في تابوت أو حرقة.

**SVEPNING** يمكن أن تعني ما يرتديه الجثمان وإعداد الجثمان قبل وضعه في التابوت.

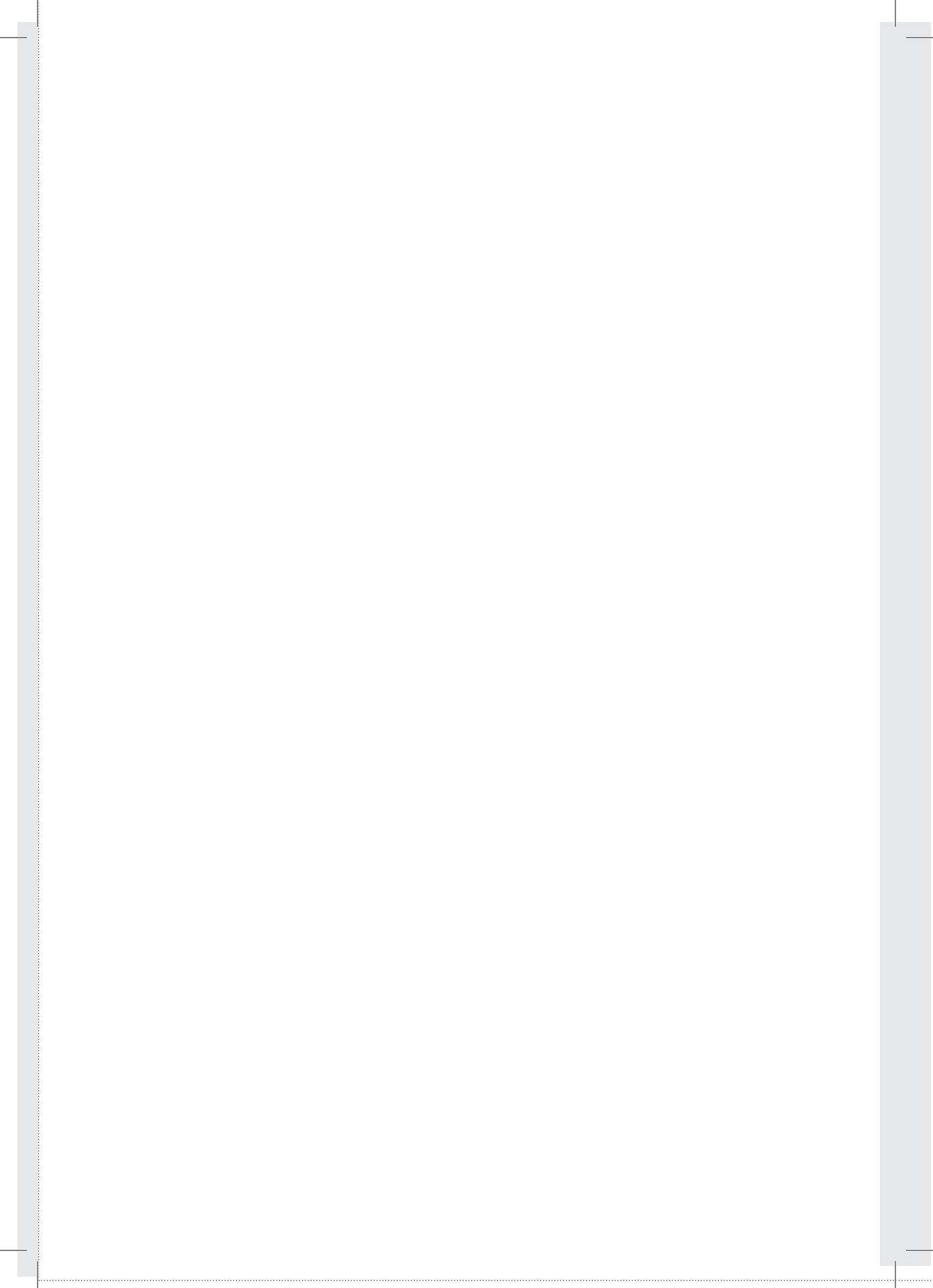
**SVEPNING** هي كلمة تستخدم أيضاً لملايس أو ثوب المتوفى الذي يرتديه في التابوت. ويقرر الأقارب ملايس أو ثوب المتوفى وإعداده. وينصح باستخدام مواد طبيعية.

**UPPLÅTARE** – المانح الذي يمنح استخدام حقوق الدفن للقبر. عادة ما يكون المانح هو هيئة الدفن، وقد يكون كذلك هو الأبرشية التي تدير المدافن العامة من دون هيئة للدفن.

**URNMUR** – غرفة دفن خارجية راجع صفحة 17.

**SÄRSKILDA GRAVPLATSER** – القبور الخاصة – يجب توفيرها للمتوفين الذين ليسوا أعضاء في مجتمع مسيحي. ومن أمثلة ذلك القبور اليهودية أو الإسلامية.

**TRANSPORTKOSTNADER** – تكاليف النقل تشير لأحد نوعين: تلك التي تدفعها تركة المتوفى وتلك التي تغطيها رسوم الدفن. وتدفع التركة لنقل التابوت الذي يحتوي على المتوفى من المستشفى ومنزل التمريض أو منزل خاص إلى الأماكن التي تتولى فيها هيئة الدفن المسؤولية عن الجثمان. وقد تكون هذه المباني في كنيسة أو مصلى أو قاعة مراسم أو في محرقة. ويتم تضمين نقل التابوت من أماكن الحفظ إلى أن يتم الدفن/نثر الرماد في المنطقة الإدارية لهيئة الدفن في رسوم الدفن. ويتم تغطية تكاليف النقل إلى قبر خاص أو محرقة من رسوم الدفن حتى لو كانت خارج المنطقة الجغرافية لهيئة الدفن. راجع صفحة 7.



تم تصميم هذا الكتيب حول الجنازات وعمليات حرق الموتى، ومراسم الدفن لكل شخص لديه تساؤلات حول كيفية اجراء الجنازات والحرق والدفن في السويد. ويشرح الكتيب تكوين هذه الأنشطة وما تتضمنه رسوم الدفن.

يوجد قسم كبير بعنوان Mina önskemål (رغباتي) في وسط الكتيب. وفي هذا القسم، يمكنك أن تملأ التفاصيل الخاصة بمراسم الجنازة الخاصة بك – لمساعدة أقاربك.

هل لديك أية أسئلة فيما يتعلق بالجنازات، أو عملية حرق الموتى، أو الدفن؟  
في المرة الأولى، يمكنك الاتصال على هيئة الدفن في موقع حدوث الأمر.

يمكنك الحصول على تفاصيل الاتصال على الموقع التالي

**www.svenskakyrkan.se/kontakt** (البحث حسب الأبرشية)  
من أجل الأمور التي تقع في مواقع تكون أبرشيات ومجموعات أبرشيات كنيسة السويد هي هيئة الدفن فيها. تقدم هناك معلومات عامة عن الجنازات، والدفن، وأعمال الحرق، وخدمات الجنازات.

**www.stockholm.se** (انقر على "stöd & familj/begravning & kyrkogårdar")  
للتعرف على كيفية حدوث الأمور في مدينة ستوكهولم.

**www.tranas.se** (انقر على "familj & omsorg/begravning & griftegårdar")  
للتعرف على كيفية حدوث الأمور في بلدية تراناس.

يمكن الحصول على رد على الأسئلة العامة حول الجنازات، وعمليات حرق الموتى، والدفن في كنيسة السويد، بما في ذلك خدمات الجنازات، من مكتب الاستعلامات الخاص بكنيسة السويد، البريد الإلكتروني: [info@svenskakyrkan.se](mailto:info@svenskakyrkan.se) ت: + 46 (0)18 16 96 00.

جمعية أصحاب الأعمال التابعة لكنيسة السويد هي صاحب العمل والهيئة المنظمة لأبرشيات الكنائس ومجموعات الأبرشيات، والأسقفيات. تقدم الجمعية النصائح والدعم فيما يتعلق بأعمال الجنازة، وعملية حرق الموتى والدفن إلى الأبرشيات، ومجموعات الأبرشيات التي تكون هي نفسها هيئة الدفن.



إلى الشخص  
القائم على تنظيم جنازتي

# رغباتي





## إلى القائم على تنظيم جنازتي - رغباتي

الاسم.....

رقم الهوية الشخصية.....

المكان والتاريخ.....

التوقيع.....

أخبرت الشخص/الأشخاص التالي ذكرهم  
برغباتي.....

أرغب من الأشخاص التالي ذكرهم تنظيم جنازتي على سبيل المثال الاتصال بمدير الجنازات (دار الجنازات)، هيئة  
الدفن (الأبرشية/مجموعة الأبرشيات/البلدية) ومسؤول مراسم الجنازة.

العنوان.....

تفاصيل الاتصال الأخرى.....

## أود أن أدفن في تابوت

في مقبرة في المدافن

.....

أود أن أدفن في قبر موجود وهو القبر رقم

الموجود في مدافن.....

في.....

أنا حامل حقوق الدفن الخاصة بذلك القبر.

حقوق الدفن الخاصة بالقبر يحملها شخص/أشخاص آخريين، والذين يجب الحصول على موافقتهم.

اسم/اسماء حامل/حاملتي حقوق الدفن، والعناوين وتفاصيل الاتصال الأخرى:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

إذا لم تكن المساحة في ذلك القبر تتسع – سوى للجرة أو الرماد – أرغب بدلاً من ذلك في حرق جثمانى ودفن الرماد   
هناك.

إذا لم يكن الدفن في القبر الحالي ممكناً، أرغب في أن أدفن في قبر جديد

في المدافن.....

في.....

## أرغب في حرق جثمانى

ووضع الرماد في المدافن .....  
في .....

أرغب أن يكون مثواي الأخير في

- قبر جديد للجرة (urngrav)
- مكان جديد في غرفة دفن خارجية (urnmur)
- في غرفة دفن داخلية (kolumbarium)
- askgravlund هي (مقبرة للاستخدام الجماعي تشبه حديقة ذكرى. وبها منطقة مجمعة لأسماء المتوفين وبعض الديكورات)
- minneslund (الحديقة التذكارية. وهي قبر للاستخدام الجماعي، دون حقوق دفن، يتم فيها دفن الرماد أو نثره)

أرغب في أن يكون مثوى رمادي الأخير في القبر الحالي القبر رقم .....  
(قبر التابوت/ قبر الجرة/قبر الرفات المحروقة/غرفة دفن خارجية او داخلية تقع  
في المدافن. ....  
في .....

أنا حامل حقوق الدفن الخاصة بذلك القبر.

حقوق الدفن الخاصة بالقبر يحملها شخص/أشخاص آخريين، والذين يجب الحصول على موافقتهم.

اسم/اسماء حامل/حاملتي حقوق الدفن، والعناوين وتفاصيل الاتصال الأخرى:

.....  
.....  
.....  
.....

إذا لم يكن من الممكن أن يكون مثنوي الأخير في القبر الحالي، أرغب أن يكون مثنوي الأخير في قبر جدي  
د في المدافن.

..... في

..... أرغب في نثر رمادي فوق الماء في

.....

..... أرغب في نثر رمادي على الأرض في

.....

إذا لم يكن مسموحًا لي بنثر الرماد في المكان الذي اخترته، أرغب أن

..... يكون مثنوي الأخير على النحو التالي:

## التابوت

أرغب في أبسط نوع ممكن من التوابيت

أرغب في تابوت مثل هذا (المادة، اللون، إلخ)

.....

.....

أرغب أن يختار أقاربي التابوت

لدي تابوت مصنوع أرغب في استخدامه.

..... تم التخزين في:

.....

إذا لم يكن في الإمكان استخدام التابوت الذي أعدته، أرغب في تابوت يتم اختياره يبدو مثل هذا:

.....

.....

## إعداد الجثمان ووضع الملابس قبل وضع الجثمان في التابوت

ينصح بالمواد الطبيعية.

أرغب في وضعي في التابوت على ملاعتي، ووسادتي و  
يلقى علي لحاف/بطانية.

أرغب في ارتداء ملابسي: .....

.....

.....

أرغب في أن يقوم أقاربي باختيار الملابس التي سوف أرتديها.

أرغب في استخدام المواد الموجودة في التابوت.

لا أرغب أن يشارك أقاربي في وضع الملابس على جثماني أو في إعداد جثماني لوضعه داخل التابوت.

الرغبات الأخرى المتعلقة بالتابوت وإعداد الجثمان/الملابس

.....

.....

.....

.....

## جرة الرماد

لا يلزم جرة رماد إذا كان سيتم نثر الرماد في القبر، أو في حديقة الذكرى يطلق عليها اسم *minneslund*، أو فوق الماء أو على الأرض. وفي مثل هذه الحالات، يتم نقل الرماد من المحرقة في حقيبة خاصة أو صندوق من الورق المقوى.

لا أرغب في الحصول على جرة.

أرغب في أن تبدو الجرة مثل هذه (المادة، اللون، إلخ):

.....  
.....  
.....

أرغب أن يقوم أقاربي باختيار الجرة.

لدي جرة مصنوعة بالفعل أرغب في استخدامها.

تم التخزين في: .....

.....

إذا لم يكن من الممكن استخدام الجرة التي صنعتها، أرغب في اختيار جرة بدلاً

منها تبدو مثل هذه: .....

.....

الرغبات الأخرى فيما يتعلق بالجرة

.....  
.....  
.....  
.....



## مراسم الجنازة

مراسم الجنازة هي أمر خاص، ويمكن ترتيبها بناء على رغباتك  
- أو يمكن إلغائها تمامًا.

أنا عضو في كنيسة السويد، وأرغب في إقامة مراسم الجنازة حسب أوامر كنيسة السويد.

الجنازة سوف تقام

- في كنيسة الأبرشية التابع لها.....
- في كنيسة صغيرة.....
- في كنيسة/مصلى في موقع آخر.....

أنا أحد أعضاء الطائفة الدينية:.....  
وأرغب في إقامة مراسم الجنازة وفق ما يسري على أتباع تلك الديانة  
في مقارهم.....  
في مقار أخرى.....

أرغب في إقامة جنازة مدنية  
 في قاعة من دون رموز دينية تقدم من قبل هيئة الدفن.  
 في مقار أخرى.....

لا أرغب في إقامة مراسم جنازة.

الرغبات الأخرى المتعلقة بمراسم الجنازة

(التزيين، بساط الرحمة أو التابوت الذي يوضع على التابوت، والموسيقى، والأشعار، إلخ)

.....

.....

.....

.....

## مراسم الجنازة / الوداع

حفل استقبال الجنازة هو أمر خاص، ويمكن تحديده حسب رغباتك.  
– أو يمكن إلغائها تمامًا.

الرغبات الخاصة (الضيوف، القاعة، والمشروبات، الفقرات، إلخ)

.....

.....

.....

.....

.....

أرغب في أن يتخذ أقاربي وأصدقائي القرار حول كيفية إقامة حفل استقبال الجنازة.

لا أرغب في إقامة حفل استقبال بالجنازة.

## شاهد القبر (شاهد القبر أو ما يماثله)

الرغبات الخاصة (شاهد القبر، النباتات، إلخ)

.....

.....

.....

.....

.....

أرغب أن يقوم القائم على تنظيم جنازتي باختيار شاهد قبر.

لا أرغب في الحصول على شاهد قبر يحمل اسمي عليه.



لتجنب الخلاف ما بين الأقارب، من المهم كتابة رغباتك عن الجنازة، وإعلام شخص أو أكثر من المقربين بها. ملء التفاصيل في الكتيب هو أحد طرق إعلام الآخرين برغباتك.

هل لديك أي أسئلة عن الجنازات أو عمليات حرق الموتى أو الدفن؟  
في المرة الأولى، يمكنك الاتصال على هيئة الدفن في موقع حدوث الأمر.

يمكنك الحصول على تفاصيل الاتصال على الموقع التالي

[www.svenskakyrkan.se/kontakt](http://www.svenskakyrkan.se/kontakt) (البحث حسب الأبرشية)

بالنسبة للأمور التي تقع في مواقع تكون أبرشيات ومجموعات أبرشيات كنيسة السويد هي هيئة الدفن فيها.

[www.stockholm.se](http://www.stockholm.se) (انقر على "stöd & familj/begravning & kyrkogårdar")  
للتعرف على كيفية حدوث الأمور في مدينة ستوكهولم.

[www.tranas.se](http://www.tranas.se) (انقر على "familj & omsorg/begravning & griftegårdar")  
للتعرف على كيفية حدوث الأمور في بلدية تراناس.

يمكن الحصول على رد على الأسئلة العامة حول الجنازات، وعملية حرق الموتى، والدفن في كنيسة السويد، بما في ذلك خدمات الجنازات، من مكتب الاستعلامات الخاص بكنيسة السويد،  
البريد الإلكتروني: [info@svenskakyrkan.se](mailto:info@svenskakyrkan.se)، الهاتف: + 46 (0)18 16 96 00.